

**2023/2024. TANÉVBEN ÉRVÉNYES  
TANTÁRGYI PROGRAM**

<b>Tantárgy teljes neve: Orosz SZAKNYELV II.</b>	
<b>Képzés:</b> egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)	
<b>Munkarend:</b> nappali	
<b>Tantárgy rövidített neve:</b> Or.Szaknyelv II.	
<b>Tantárgy angol neve:</b> Russian for Pharmacy II	
<b>Tantárgy német neve:</b> Pharmazeutische Fachsprache Russisch II.	
<b>Tantárgy besorolása:</b> kötelező/ <b>szabadon választható</b> /kritériumkövetelmény	
<b>Tantárgy neptun kódja:</b> GYSNYE220G2M	
<b>A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:</b> Szaknyelvi Intézet	
<b>A tantárgyfelelős neve:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin  <b>Elérhetőség:</b> - telefon: +36-20-670-1330 - e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> Igazgató, PhD
<b>A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i):</b> Zsinka Edit Hampuk Beáta	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> MA MA
<b>A tantárgy heti óraszám:</b>  0 óra elmélet 2 óra gyakorlat	<b>A tantárgy kreditpontja:</b>    2 kredit
<b>A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:</b> A Német Szaknyelv II. tárgy felkészíti a hallgatókat a gyógyszerészi munka során a leggyakrabban előforduló állapotok és betegségek ellátásával kapcsolatos szaknyelvi szituációkra. A hallgatók kommunikációs szituációk gyakorlásán keresztül sajátítják el e szaknyelvi készségeket. A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra, szakszövegekre és szaknyelvi dokumentációra épül. Célja, hogy minimálisan B1 szintről indulva juttassa el a hallgatókat a szaknyelvi kommunikációs szintre, megalapozza és elmélyítse a hallgatók szaknyelvi ismereteit.	

**A tantárgy rövid leírása:**

A Német Szaknyelv II. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

Főbb tartalmi csomópontok:

- láz, lázcsillapítás, fájdalom jellege
- differenciál- diagnosztikailag releváns betegkikérdezés
- a szív-érrendszeri betegségek , beteg kikérdezése gyógyszerkiadás során
- szív és érrendszeri betegségek érsebészeti kezelése, beavatkozásra való felkészítés
- az emésztőrendszer betegségei
- metabolikus betegségek tünetei és kezelése.
- a vese és a húgyutak betegségei, tünetei és kezelése

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészeti szaknyelv ismérveit az adott orvosi szakterületen
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit német nyelven
- ismeri a tanult szervrendszerek főbb betegségeivel kapcsolatos szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerész-orvosi szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg illetve gyógyszerész-orvos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes orvosi beavatkozásokat laikusok számára értelmezni német nyelven
- képes betegnek tanácsot adni, adagolást ismertetni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban

**Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok**

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
...félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <b>Mindkét szemeszterben*</b> (* Megfelelő aláhúzendő)	--

**A kurzus oktatásának időterve\*\***

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----**

## **Gyakorlati órák és tematikája:**

1. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Ismerkedés, egyetemi tanulmányok, tantárgyak, szakterületek

Készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés, eligazodás az orvosi szakterületeken

2. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Láz, akut és fertőző betegségek, lázcsillapítás

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

3. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A fájdalom és jellege, fájdalomcsillapítás

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

4. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Fejfájás és egyéb neurológiai betegségek

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

5. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A szív-érrendszeri betegségek tünetei és kezelése. A magasvérnyomás-betegség gyógyszerészi gondozása

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

6. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A szív-érrendszeri betegségek érsebészeti kezelése

Készség: beavatkozásra való felkészítés, utógondozás, életmódbeli tanácsadás

7. hét: Írásbeli számonkérés. Prezentációk, referátumok

8. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Légzőszervi betegségek tünetei, kezelése, gyógyszerészi gondozása

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

9. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Az emésztőrendszer betegségei, tünetei, kezelése és gyógyszerészi gondozása

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

10. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Metabolikus betegségek tünetei és kezelése. Cukorbetegség gyógyszerészi gondozása

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás, dietetikai tanácsadás

11. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A vese és a húgyutak betegségei, tünetei és kezelése

Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás

12. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A fertőző betegségek, tünetei és kezelésük

Készségek: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás, tanácsadás

13. hét: Szóbeli számonkérés Nyelvi készségek szintetizálása

Készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

14. hét: Szóbeli számonkérés, prezentációk és referátumok kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás  
készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok képességétől, igényeitől és a tananyag aktualizálásától, fejlesztésétől függően kisebb változások a félév menetében elképzelhetők. Ezek azonban nem érintik a félév folyamán elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.

**Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései: ----**

**Konzultációk rendje:** megbeszélés szerint

### ***Kurzus követelményrendszere***

**A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----**

**A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:**

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

**Az érdemjegy kialakításának módja\*\*\*, a félévközi részteljesítmény-értékelések a félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):**

Zárthelyi dolgozat: 7.hét,

Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag (1-6.hét tananyaga)

Szóbeli beszámoló: 13. vagy 14. hét Téma : 1-12.hét tananyaga

Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozat 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.

A hallgatói teljesítmény értékelése:

90 – 100% = jeles (5)

76 – 89% = jó (4)

61 – 74% = közepes (3)

50 – 59% = elégséges (2)

0 – 49% = elégtelen (1)

**A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):**

Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló megtartása

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

<p><b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés típusa:</b> aláírás/<b>gyakorlati jegy</b>/kollokvium/szigorlat/projektfeladat* az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p> <p style="text-align: right;">* Megfelelő aláhúzendó</p> <p><b>Vizsgakövetelmények</b> (tételsor, tesztvizsga témakörei, kötelezően elvárt paraméterek, ábrák, fogalmak, számítások listája, gyakorlati készségek, ill. a vizsgaként elismert projektfeladatok témakörei, teljesítésének és értékelésének kritériumai):</p>
<p><b>A félév végi számonkérés formája:</b> írásbeli/<del>írásbeli és szóbeli</del>/szóbeli/<b>gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</b></p> <p>* Megfelelő aláhúzendó</p>
<p><b>A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----</b></p>
<p><b>A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, <b>**** pontosan kijelölve, mely részük ismerete, melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban), valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédesszközök, tanulmányi segédanyagok:</b></b></p> <p>A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p><b>Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:</b></p> <p>igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendó)</p>
<p><b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD</p>

**\*\* A tantárgy tematikáját oly módon kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye más intézményben a kreditelismerési döntéshozatalt, tartalmazza a megszerzendő ismeretek, elsajátítandó alkalmazási (rész)készségek, (rész)kompetenciák és attitűdök leírását, reflektálva a szak képzési és kimeneti követelményeire.**

~~\*\*\* A tantárgyi programban kell meghatározni azt, hogy a félévközi teljesítményértékelések eredménye hogyan befolyásolja a félévközi érdemjegyet (gyakorlati jegy), a vizsgaérdemjegy megállapítását és a jegymegajánlást. A teljesítményértékelés módját, tartalmi elemeit megfelelő részletességgel fel kell tüntetni a tantárgy követelményrendszerében (tantárgyi programban). A vizsgajeggyel záruló tárgy esetén a félévközi teljesítményértékelés: a) nem lehet az aláírás feltétele, de a jól vagy rosszul teljesítőknél kedvezmény vagy többletfeladat megadását vonhatja maga után, b) eredményéhez a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) meghatározott vizsgakedvezmény vagy többletfeladat társulhat, ilyen vizsgakedvezmény lehet például gyakorlati vizsga, beugró alóli mentesség, bizonyos vizsgarész teljesítése alóli felmentés; többletfeladat lehet például több tétel húzása és teljesítése a vizsgán, c) a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) részletezni kell az egyes félévközi teljesítmények eredményeihez társított kedvezmény vagy többletfeladat mibenlétét, valamint azt, hogy azok milyen módon és arányban kerülnek figyelembe vételre a vizsgán.~~

~~\*\*\*\* Pontosán jelölni kell, mely részük ismerete melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban).~~